

Phonak Naída™ B-R RIC (B90/B70/B50)

Návod na použitie



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tento návod na použitie platí pre:

Modely s bezdrôtovou komunikáciou



Phonak Naída B90-R RIC

2017

Phonak Naída B70-R RIC

2017

Phonak Naída B50-R RIC

2017

Káblové nabijacie príslušenstvo



Nabijacie puzdro Phonak RIC

2016

Externý akumulátor (powerbanka)

2016

Mini nabijačka Phonak RIC

2016



Informácie o načúvacom prístroji a nabíjačke

- i** Ak nie je začiarknuté žiadne políčko a nepoznáte označenie modelu svojho načúvacieho prístroja alebo príslušenstva na nabíjanie, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.
- i** Načúvací prístroj Naída B-R RIC obsahuje vstavanú dobijateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.
- i** Prečítajte si aj informácie o bezpečnosti, ktoré sa týkajú zaobchádzania s dobijateľnými načúvacími prístrojmi (kapitola 21).
- i** Načúvací prístroj sa musí nabíjať a používať v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 až +40 °C.

Model načúvacieho prístroja Tvarovky

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Naída B90-R RIC | <input type="checkbox"/> Továrenská koncovka |
| <input type="checkbox"/> Naída B70-R RIC | <input type="checkbox"/> Koncovka SlimTip |
| <input type="checkbox"/> Naída B50-R RIC | <input type="checkbox"/> Šálka cShell |

Nabíjacie príslušenstvo

- Nabíjacie puzdro RIC vrátane napájacieho zdroja
- Externý akumulátor (powerbanka)
- Mini nabíjačka RIC vrátane napájacieho zdroja

Vaše načúvacie prístroje a nabíjačky vyvinula spoločnosť Phonak, svetová jednotka v odbore posluchovej technológie so sídlom vo švajčiarskom Zürichu.

Tieto prvotriedne výrobky sú výsledkom desaťročí výskumu a získavania odborných poznatkov a sú určené na to, aby vám pomohli zostať v spojení s krásou zvuku! Ďakujeme za váš skvelý výber a prajeme vám mnoho rokov spokojného počúvania.

Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste úplne porozumeli načúvacím prístrojom a naplno ich využili. Ďalšie informácie o vlastnostiach a výhodách vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Obsah

Váš načúvací prístroj a nabíjačka

1. Stručný návod na použitie 8
2. Popis načúvacieho prístroja a nabíjačky 10

Používanie nabíjačky

3. Príprava nabíjačky 14
4. Nabíjanie načúvacích prístrojov 15

Používanie načúvacieho prístroja

5. Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja 22
6. Tlačidlo 23
7. Zapnutie/vypnutie 24
8. Vloženie načúvacieho prístroja 25
9. Vybratie načúvacieho prístroja 26

Ďalšie informácie

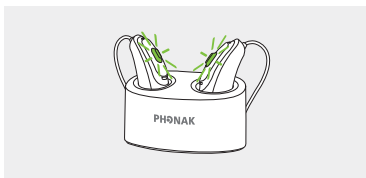
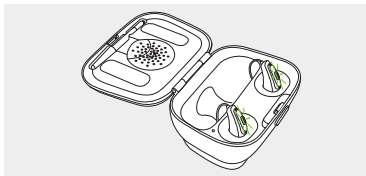
10. Prevádzkové podmienky 27
11. Starostlivosť a údržba 28
12. Výmena ochrany pred ušným mazom 30
13. Systém Roger pre konverzáciu v hlučnom prostredí a na väčšiu vzdialenosť 35
14. Bezdrôtové príslušenstvo 37
15. Pripojte sa k našej komunite 38

16. Riešenie, ak váš načúvací prístroj nepostačuje	39
17. Servis a záruka	42
18. Informácie o zhode	44
19. Informácie o symboloch a ich popis	49
20. Odstraňovanie problémov	54
21. Dôležité informácie o bezpečnosti	58

1. Stručný návod na použitie

Nabíjanie načúvacích prístrojov

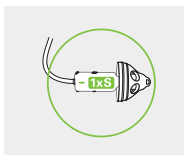
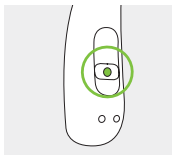
Po vložení načúvacieho prístroja do nabíjačky bude kontrolka pomaly blikať, kým sa načúvací prístroj úplne nenabije. Po úplnom nabití bude kontrolka stále svietiť, čiže bude trvalo zelená.



Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja

Modrá značka označuje **ľavý** načúvací prístroj.

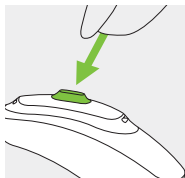
Červená značka označuje **pravý** načúvací prístroj.



Tlačidlo s kontrolkou

Tlačidlo má dve funkcie:

Krátke stlačenie môže mať rôzne funkcie. Funkcia vzťahujúca sa na váš načúvací prístroj je uvedená v samostatných pokynoch pre daný model.



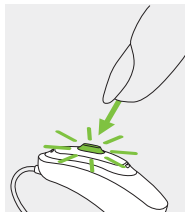
Dlhé stlačenie (3 sekundy) sa používa na zapnutie alebo vypnutie načúvacieho prístroja.

Zapnutie/vypnutie

Tlačidlo pevne stlačte koncom prsta na 3 sekundy, kým kontrolka neblinkne.

Zapnutie: Jedno krátke bliknutie

Vypnutie: Dve krátke bliknutia



i Pred prvým použitím odporúčame načúvací prístroj Naída B-R RIC nabíjať 3 hodiny.

2. Popis načúvacieho prístroja a nabíjačky

Nasledujúce obrázky znázorňujú model načúvacieho prístroja a nabíjacie príslušenstvo opísané v tomto návode na použitie. Vami používané modely rozpoznáte:

- prečítaním si časti „Informácie o načúvacom prístroji a nabíjačke“ na strane 3,
- alebo porovnaním svojho načúvacieho prístroja a nabíjačky s nasledujúcimi znázornenými modelmi.

Vhodné tvarovky pre jednotlivé modely



Továrenská koncovka



Koncovka SlimTip



Šálka cShell

Naída B-R RIC

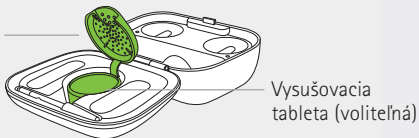


Nabíjacie puzdro RIC

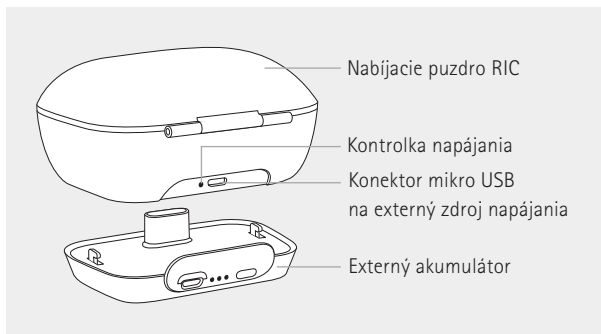


Nabíjacie porty načúvacieho prístroja s označením ľavej/pravej strany

Priestor na vysušovaciú tabletu (kryt otvorený)



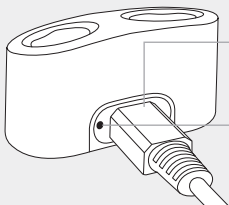
Nabíjacie puzdro RIC s voliteľným externým akumulátorom



Mini nabijačka RIC



Nabijacie porty načúvacieho prístroja s označením ľavej/pravej strany

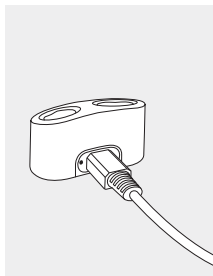
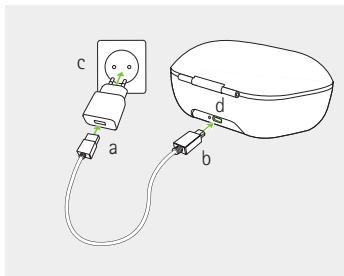


Konektor mikro USB na externý zdroj napájania

Kontrolka napájania

3. Príprava nabíjačky

Pripojenie napájacieho zdroja



- Pripojte väčší koniec nabíjacieho kábla k napájaciemu zdroju.
- Menší koniec pripojte k portu mikro USB na nabíjačke.
- Pripojte napájací zdroj k elektrickej zásuvke.
- Po pripojení nabíjačky k napájaciemu zdroju bude kontrolka zelená.

4. Nabíjanie načúvacích prístrojov

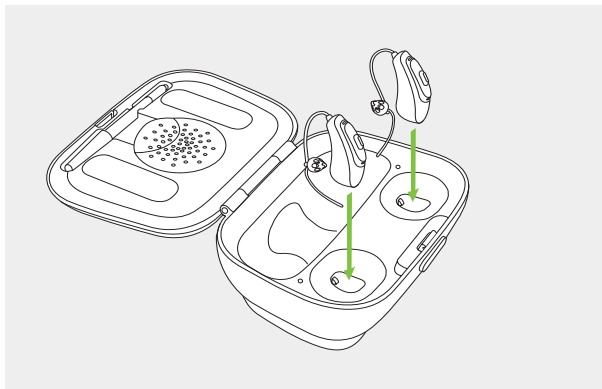
- ① Vybitie batérie: Načúvací prístroj upozorní dvojitým zapípaním, že batériu bude čoskoro potrebné vymeniť. Na dobitie načúvacích prístrojov máte zvyčajne do 60 minút, tento čas sa však môže líšiť v závislosti od nastavenia načúvacích prístrojov.
- ① Načúvací prístroj Naída B-R RIC obsahuje vstavanú dobíjateľnú lítium-iónovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.
- ① Pred prvým použitím odporúčame načúvací prístroj Naída B-R RIC nabíjať 3 hodiny.
- ① Načúvací prístroj musí byť pred nabíjaním suchý, pozri kapitolu 11.
- ① Načúvací prístroj sa musí nabíjať a používať v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 až +40 °C.

4.1 Používanie nabíjacieho puzdra RIC alebo mini nabíjačky RIC

Pozrite si kapitolu 3, kde je uvedený spôsob prípravy nabíjačky.

1

Vložte načúvací prístroj do nabíjacích portov. Ľavé a pravé označenie na načúvacom prístroji musí zodpovedať ľavému (modrému)/pravému (červenému) označeniu vedľa nabíjacích portov. Načúvacie prístroje sa po vložení do nabíjačky automaticky vypnú.

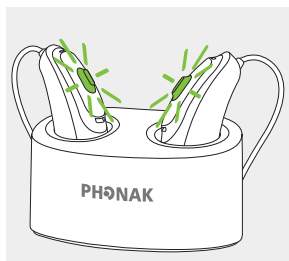
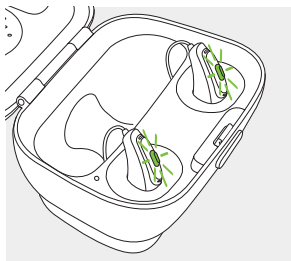


2

Kontrolka bude pomaly blikať, kým sa načúvací prístroj úplne nenabije. Po úplnom nabití kontrolka zostane svietiť, čiže bude trvalo zelená.

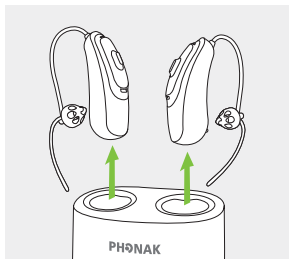
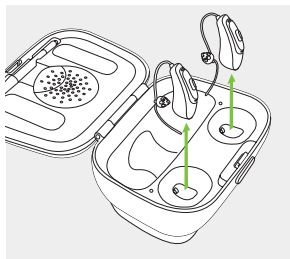
Proces nabíjania sa po úplnom nabití automaticky zastaví, takže načúvací prístroj môžete pokojne nechať v nabíjačke. Nabitie načúvacích prístrojov trvá maximálne 3 hodiny. Kryt nabíjacieho puzdra RIC môžete počas nabíjania zatvoriť.

- i** Časy nabíjania načúvacieho prístroja Naída B-R RIC
Nabitie na 100 %: 3 h Nabitie na 50 %: 60 min
Nabitie na 80 %: 90 min Nabitie na 30 %: 30 min



3

Vyberte načúvacie prístroje z nabíjacích portov a zapnite ich, pozri kapitolu 7.



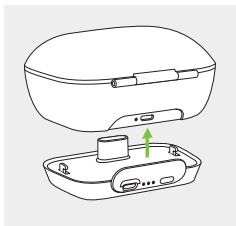
- i** Pri vyberaní načúvacích prístrojov z nabíjačky ich nedržte za hadičky, pretože hadičky sa tým môžu poškodiť.

4.2 Používanie voliteľného externého akumulátora

Poznámka: Externý akumulátor je kompatibilný iba s nabíjacím puzdrom RIC.

1

Pripojte externý akumulátor k nabíjacemu puzdru RIC a zaistite ho.

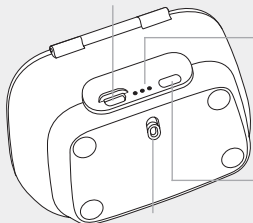


2

Zapojte mikro USB konektor a pripojte ho k externému zdroju napájania. Externý akumulátor a načúvacie prístroje sa budú nabíjať súčasne. Počas pripojenia k externému zdroju napájania bude kontrolka externého akumulátora zobrazovať aktuálny stav nabitia batérie.

- ❗ Pred prvým použitím odporúčame externý akumulátor nabíjať 3 hodiny.
- ❗ Externý akumulátor obsahuje vstavanú dobíjateľnú lítium-polymérovú batériu, ktorá sa nedá vybrať.

Konektor mikro USB na externý napájací zdroj



Kontrolka stavu batérie:

- 0 % – 29 %
- 30 % – 59 %
- 60 % – 100 %

Tlačidlo na kontrolu batérie

Uzamknutie a odomknutie externého akumulátora

3

Úplne nabitý externý akumulátor ponúka 7 úplných nabíjacích cyklov pre jeden pár načúvacích prístrojov. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batéria externého akumulátora, stlačte tlačidlo na kontrolu batérie (kontrolky budú inak zhasnuté, aby sa šetrila batéria).

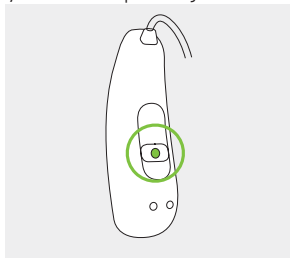
i Externý akumulátor nabíjajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5 až +40 °C.

5. Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja

Na zadnej strane načúvacieho prístroja a na reproduktore sa nachádza červená alebo modrá značka. Podľa nej zistíte, či ide o ľavý alebo pravý načúvací prístroj.

Modrá značka označuje
ľavý načúvací prístroj.

Červená značka označuje
pravý načúvací prístroj.

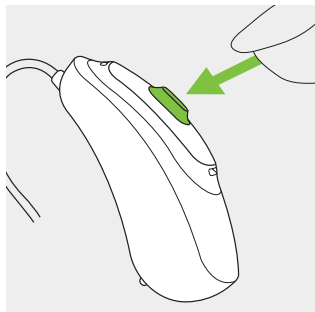


6. Tlačidlo

Tlačidlo má dve funkcie:

Krátke stlačenie

Tlačidlo na načúvacom prístroji môže plniť rôzne funkcie alebo nemusí byť aktívne. To závisí od naprogramovania vášho načúvacieho prístroja, ktoré je opísané v samostatnom „návode na použitie načúvacieho prístroja“. Výtlačok vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.



Dlhé stlačenie (3 sekundy)

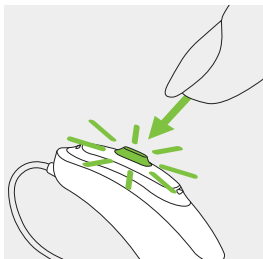
Tlačidlo sa použije na zapnutie a vypnutie načúvacieho prístroja. Pozrite si nasledujúcu kapitolu.

7. Zapnutie/vypnutie

Ak chcete načúvací prístroj zapnúť alebo vypnúť, stlačte tlačidlo pevne špičkou prsta na 3 sekundy, kým kontrolka neblíkne.

Jedno krátke bliknutie =
načúvací prístroj sa **zapne**.

Dve krátke bliknutia =
načúvací prístroj sa **vypne**.

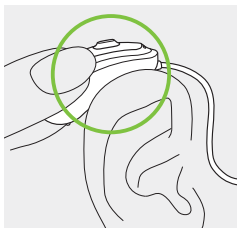


i Pri zapnutí načúvacieho prístroja môžete počuť úvodnú melódiu.

8. Vloženie načúvacieho prístroja

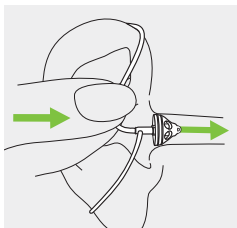
1

Umiestnite si načúvací prístroj za ucho.



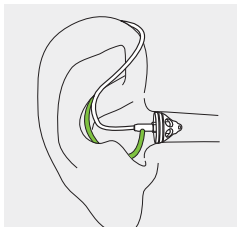
2

Vložte tvarovku do zvukovodu.



3

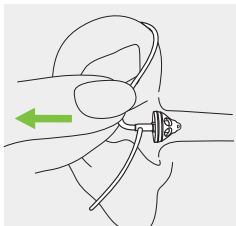
Ak je na tvarovke nasadená kotvička, zasuňte ju do priehlbiny v ušnici, aby ste tým upevnili načúvací prístroj.



9. Vybratie načúvacieho prístroja

1

Potiahnite za ohyb na hadičke a odstráňte načúvací prístroj spoza ucha.



! Veľmi zriedkavo sa pri vyberaní hadičky z ucha môže stať, že továrenská koncovka zostane vo zvukovode. V nepravdepodobnom prípade, že sa továrenská koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

10. Prevádzkové podmienky

Tento výrobok je navrhnutý tak, aby bez problémov a obmedzení fungoval pri použití na účely, na ktoré je určený, ak v týchto návodoch na použitie nie je uvedené inak.

Načúvací prístroj a externý akumulátor nabíjajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty: +5° až +40 °C a v rozsahu atmosférického tlaku: 800 hPa až 1500 hPa.

Načúvací prístroj Naída B-R RIC má klasifikáciu IP68 (hĺbka 1 meter počas 60 minút) a je určený na použitie vo všetkých bežných životných situáciách. Preto sa nemusíte obávať v prípade, že bude načúvací prístroj vystavený dažďu alebo potu. Načúvací prístroj Naída B-R RIC však nie je určený na použitie pri aktivitách vo vode s obsahom chlóru, mydlovej vode, slanej vode alebo v iných kvapalinách s obsahom chemikálií.

Vlhkosť počas používania nabíjacieho puzdra RIC, mini nabíjačky RIC a externého akumulátora: 0 % až 85 % (bez kondenzácie).

11. Starostlivosť a údržba

Dôsledná a pravidelná údržba načúvacieho prístroja a nabíjačiek prispieva k ich vynikajúcej výkonnosti a dlhej životnosti.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny. Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku sú uvedené v kapitole 21.2.

Všeobecné informácie

Pred použitím laku na vlasy alebo kozmetických prípravkov je potrebné vybrať načúvací prístroj z ucha, pretože takéto výrobky ho môžu poškodiť.

Váš načúvací prístroj je odolný voči vode, potu a nečistotám za nasledujúcich podmienok:

- Po vystavení pôsobeniu vody, potu alebo prachu načúvací prístroj očistite a vysušte.
- Načúvací prístroj sa používa a udržiava podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie.



Pred nabíjaním vždy skontrolujte, či sú načúvacie prístroje a nabíjačka suché a čisté.

Denne

Načúvací prístroj: Skontrolujte, či sa na tvarovke nenachádza ušný maz a vlhkosť. Povrch očistite handričkou, ktorá nezanecháva chlčky, alebo použite malú kefku dodanú v nabíjacom puzdre RIC. Na čistenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ako saponáty pre domácnosť, mydlo a pod. Neodporúčame prístroj oplachovať vodou. Ak potrebujete načúvací prístroj vyčistiť intenzívne, požiadajte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov o radu a informácie o filtroch alebo vysušovacích tabletách.

Nabíjačky: Skontrolujte, či sú porty nabíjačky čisté. Na čistenie nabíjačky nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ako saponáty pre domácnosť, mydlo a pod.

Týždenne

Načúvací prístroj: Vyčistite ušnú tvarovku mäkkou, vlhkou handričkou alebo špeciálnou čistiacou handričkou na načúvacie prístroje. Podrobnejšie pokyny týkajúce sa údržby alebo pokyny na dôkladnejšie vyčistenie vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov. Nabíjacie kontakty na načúvacom prístroji čistite mäkkou, vlhkou handričkou.

Nabíjačky: Z portov nabíjačky odstráňte prach alebo nečistoty.

12. Výmena ochrany pred ušným mazom

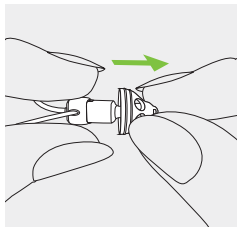
Váš načúvací prístroj je vybavený ochranou pred ušným mazom, ktorá chráni reproduktor pred poškodením od ušného mazu.

Chránič pred ušným mazom pravidelne kontrolujte a ak vyzerá znečistený alebo ak sa hlasitosť načúvacieho prístroja alebo kvality zvuku zníži, vymeňte ho. Ochrany pred ušným mazom je nutné vymieňať každé štyri až osem týždňov.

12.1 Vybratie tvarovky z reproduktora

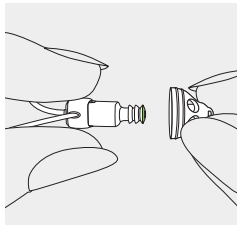
1

Tvarovku vyberajte z reproduktora tak, že reproduktor chytíte do jednej ruky a tvarovku do druhej.



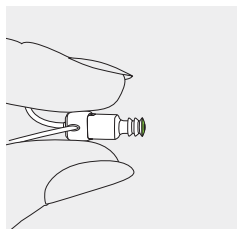
2

Opatrne potiahnite tvarovku a vyberte ju.



3

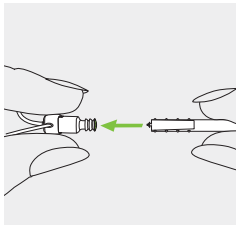
Reproduktor vyčistite handričkou, ktorá nezanecháva vlákna.



12.2 Výmena ochrany pred ušným mazom

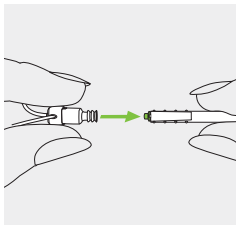
1

Vložte vyberaciu stranu nástroja na výmenu do použitého chrániča pred ušným mazom. Driek držiaka by sa mal dotýkať okraja chrániča pred ušným mazom.



2

Opatrne potiahnite a rovno vyberte chránič pred ušným mazom z reproduktora. Pri vyberaní chrániča pred ušným mazom ním nekrúťte.

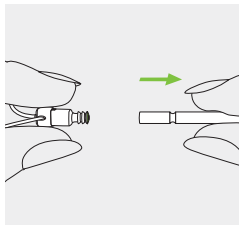
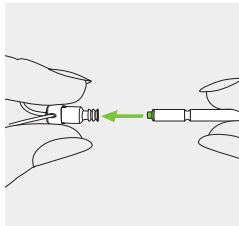


3

Ak chcete vložiť nový chránič pred ušným mazom, opatrne zatlačte vkladaciu stranu nástroja na výmenu rovno do otvoru reproduktora, kým vonkajší kruh nebude presne priložený.

4

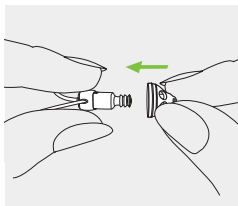
Vytiahnite nástroj rovno von. Nový chránič pred ušným mazom zostane na mieste. Teraz pripojte tvarovku k reproduktoru.



12.3 Pripojenie tvarovky k reproduktoru

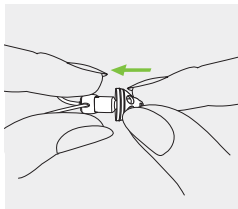
1

Chyťte reproduktor v jednej ruke a tvarovku v druhej.



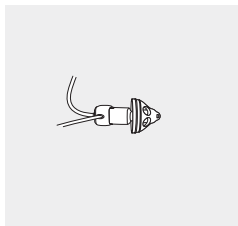
2

Nasuňte tvarovku na zvukový výstup reproduktora.



3

Reproduktor a tvarovka by mali k sebe presne pasovať.



13. Systém Roger pre konverzáciu v hlučnom prostredí a na väčšiu vzdialenosť

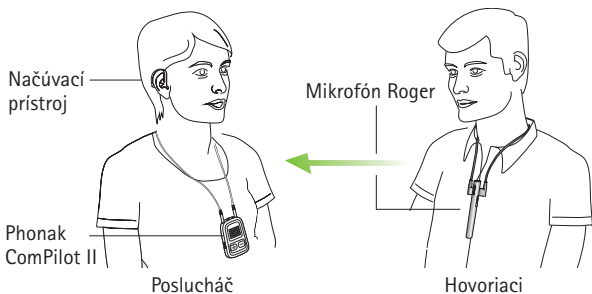
Nachádzate sa často v situáciách, kde je vysoká úroveň hluku alebo vzdialenosť k hovoriacemu je viac ako 1,5 m?

Napríklad

- hlučné reštaurácie, kaviarne a bary,
- rodinné stretnutia,
- obchodné stretnutia, prezentácie a prednášky s jednou alebo viacerými hovoriacimi osobami,
- individuálne konverzácie,
- hovory mobilným telefónom,
- pozeranie televízie a počúvanie hudby,
- v aute,
- on-line videohovory.

Vďaka kombinácii načúvacieho prístroja Phonak Naída B-R RIC s bezdrôtovým mikrofónom Roger môžete v týchto náročných situáciách zachytiť a porozumieť viac.

www.phonak.com/roger

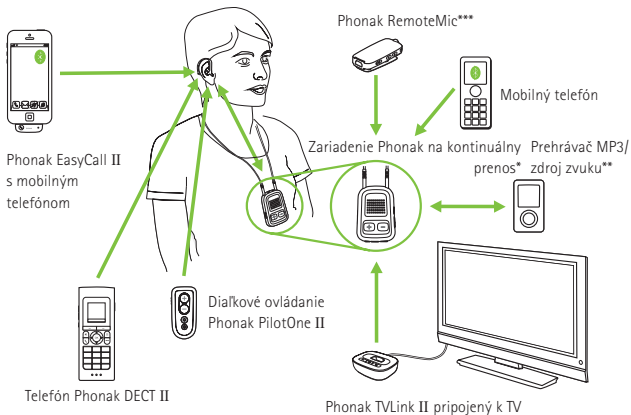


Mikrofón Roger prenáša hlas hovoriaceho do vašich uší. Systém sa skladá z troch hlavných prvkov: načúvacieho prístroja Naída B-R RIC, zariadenia ComPilot II s pripevneným prijímačom Roger X a mikrofónu Roger.

Požiadajte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov o ukážku zariadenia Roger a ďalšie informácie.

14. Bezdrôtové príslušenstvo

Spoločnosť Phonak ponúka široký sortiment bezdrôtového príslušenstva, ktoré môžete používať so svojim načúvacím prístrojom.



* Zariadenie Phonak ComPilot II s indukčnou slučkou alebo ComPilot Air II so sponou na prípevnenie na oblečenie. Majú tiež základné funkcie diaľkového ovládania. Na pokročilejšie ovládanie sa dajú použiť s aplikáciou Phonak RemoteControl.

** Zvukové zdroje (napr. prehrávač MP3, počítač, laptop, tablet) sa k zariadeniu na kontinuálny prenos dajú pripojiť cez Bluetooth alebo zvukový kábel.

*** Pripína sa na oblečenie hovoriaceho pre lepšie porozumenie na väčšiu vzdialenosť v tichých situáciách.

15. Pripojte sa k našej komunite

Na stránke [HearingLikeMe.com](https://hearinglikeme.com) nájdete:

- **Život s poruchou sluchu**

Rad zaujímavých článkov o tom, ako žiť s poruchou sluchu.

- **Fórum**

Fórum, kde sa môžete stretnúť a spojiť sa s rastúcim počtom ľudí, ktorí čelia rovnakým výzvam.

- **Blog**

Blog, ktorý informuje o najnovších novinkách týkajúcich sa sluchu.

HearingLikeMe
.com

16. Riešenie, ak váš načúvací prístroj nepostačuje

Ak sa vaša porucha sluchu prehľbuje, načúvací prístroj už nemusí byť pre vás tým správnym riešením. Ak máte problémy s porozumením reči alebo hovoru na telefóne, môže byť čas na zväženie kochleárneho implantátu Advanced Bionics (AB), ktorý bude ďalším krokom na vašej ceste k sluchu. S dnešnými pokrokmi v oblasti technológií pre nepočujúcich sa čoraz väčší počet ľudí s výraznou poruchou sluchu teší z obnovenia sluchu s kochleárnymi implantátmi. Toto moderné riešenie pre nepočujúcich vám pomôže znovu zachytávať zvuky a tešiť sa z vecí, ktoré vám môžu chýbať z dôvodu poruchy sluchu.

Systém kochleárneho implantátu tvoria dva hlavné komponenty. Vonkajší komponent je zvukový procesor, ktorý sa nosí na vonkajšom uchu ako načúvací prístroj alebo diskkrétne na tele. Vnútorňý komponent je implantát, ktorý dodáva zvuk sluchovému nervu. Na rozdiel od načúvacích prístrojov kochleárne implantáty obchádzajú poškodenú časť ucha a posielajú elektrické signály

priamo do mozgu cez sluchový nerv. Počúvanie pomocou kochleárných implantátov môže pomôcť počuť zvuky, ktoré skutočne obohacujú váš život – sladký spev prírody, spoločný smiech s priateľmi, všetky dimenzie hudby a oveľa viac.

AB a Phonak sú sesterské spoločnosti, ktoré spolu pracujú na tom, aby pomohli ľuďom s výraznou poruchou sluchu. Zvukový procesor Naída CI od spoločnosti Advanced Bionics ponúka jedinečné, prelomové prvky, vďaka ktorým môžu príjemcovia počuť lepšie v každom prostredí. Vďaka jedinečnému vzťahu medzi spoločnosťami AB a Phonak ponúka zvukový procesor Naída CI niektoré z prvkov, ktoré sú k dispozícii s vašimi načúvacími prístrojmi Naída. Medzi tieto prvky patrí technológia určená na lepšie porozumenie reči a zlepšenie komfortu pri počúvaní v rôznych situáciách. Ak máte systém Roger na lepšie porozumenie v hlučnom prostredí a na väčšiu vzdialenosť, na vychutnávanie hudby a televízie a používanie mobilných telefónov, môžete ho naďalej používať so svojim kochleárnym implantátom Advanced Bionics.

Ďalšie informácie o technológii kochleárneho
implantátu Naída CI a AB nájdete na stránke
AdvancedBionics.com



17. Servis a záruka

Platnosť záruky

Na výrobky je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorý vstupuje v platnosť v deň nákupu.

Medzinárodná garancia

Spoločnosť Phonak poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na samotnom načúvacom prístroji, nie však na príslušenstvo, ako sú batérie, hadičky, tvarovky, externé reproduktory. Garanciu je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

Obmedzenie záruky

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou, vystavením chemikáliám alebo nadmerným namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Táto záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené poskytovateľom načúvacích prístrojov na jeho prevádzke.

Sériové čísla

Ľavá strana

načúvacieho prístroja: _____

Pravá strana

načúvacieho prístroja: _____

Nabíjacie puzdro RIC: _____

Externý akumulátor: _____

Mini nabíjačka RIC: _____

Dátum zakúpenia: _____

Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok (pečiatka/podpis):

18. Informácie o zhode

Európa:

Vyhlásenie o zhode pre načúvací prístroj

Spoločnosť Sonova AG týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky smernice č. 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je možné získať od výrobcu alebo od miestneho zástupcu spoločnosti Phonak, ktorého adresa je uvedená na www.phonak.com (lokality Phonak vo svete).

Austrália/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje súlad zariadenia s platnými regulačnými ustanoveniami na riadenie rádiového spektra (RSM) a ustanoveniami Austrálskeho úradu pre komunikácie a médiá (ACMA) na legálny predaj na Novom Zélande a v Austrálii.

Označenie zhody R-NZ je určené pre rádiové produkty dodávané na trhu Nového Zélandu v rámci úrovne zhody A1.

Modely s bezdrôtovou komunikáciou uvedené na strane 2 sú certifikované podľa:

Phonak Naída B-R RIC (B90/B70/B50)

USA

FCC ID: KWC-RICR

Kanada

IC: 2262-RICR

Poznámka 1:

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a RSS-210 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel. Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- 2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Poznámka 2:

Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovné schválené spoločnosťou Sonova AG, môžu mať za následok zrušenie oprávnenia FCC na prevádzku tohto zariadenia.

Poznámka 3:

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo obmedzeniami pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii

v obytných oblastiach. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie.

Neexistuje však žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojte zariadenie k zásuvke v okruhu inom ako tom, ku ktorému je pripojený prijímač.
- Požiadajte o radu predajcu alebo skúseného rádiového/televízneho technika.

Technická špecifikácia bezdrôtovej komunikácie vášho načúvacieho prístroja

Typ antény	Zabudovaná (indukčná) anténa s cievkou s feritovým jadrom
Pracovná frekvencia	10,6 MHz
Obsadená šírka pásma (99 % BW)	pribl. 500 kHz
Modulácia	DQPSK
Kanál	Jednokanálové rádio
Pracovný rozsah	18 cm
Prípád použitia	Odosielanie zvukového signálu do prijímajúceho načúvacieho prístroja na druhom uchu
Sila magnetického poľa @ 1 m	-4 dB μ A/m

19. Informácie o symboloch a ich popis



Spoločnosť Sonova AG symbolom CE potvrdzuje, že tento výrobok vrátane príslušenstva spĺňa požiadavky smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Čísla nasledujúce za symbolom CE zodpovedajú kódom certifikovaných inštitúcií, s ktorými boli vykonané konzultácie podľa vyššie uvedených smerníc.



Tento symbol označuje, že výrobok opísaný v tomto návode spĺňa požiadavky pre aplikovanú časť typu B normy EN 60601-1. Povrch načúvacieho prístroja je špecifikovaný ako aplikovaná časť typu B.



Označuje výrobcu lekárskeho prístroja podľa definície v smernici EÚ 93/42/EHS.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v týchto návodoch na použitie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby používateľ venoval pozornosť príslušným výstražným upozorneniam v týchto návodoch na použitie.



Dôležité informácie pre manipuláciu a bezpečnosť výrobku.



Tento symbol označuje, že elektromagnetická interferencia zo zariadenia je nižšia než limity, ktoré schválila Federálna komisia USA pre komunikáciu.



Označuje sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.



Označuje katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v tomto návode na použitie.



Prepravná a skladovacia teplota: -20 až +60 °C.



Vlhkosť počas skladovania: 0 % až 70 %, ak sa prístroj nepoužíva. Pozrite si pokyny na vysušenie načúvacieho prístroja po použití v kapitole 21.2.



Atmosférický tlak počas prepravy a skladovania: 200 hPa až 1 500 hPa.



Počas prepravy udržiavajte v suchu.



Symbol prekríženého smetného koša vás má upozorniť, že tento načúvací prístroj, ako aj nabíjačky a externý akumulátor, sa nesmú vyhadzovať ako bežný domový odpad. Staré alebo nepoužívané načúvacie prístroje a nabíjačku zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo načúvací prístroj a nabíjačku odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.

20. Odstraňovanie problémov

20.1 Riešenie problémov s načúvacím prístrojom

Problém

Načúvací prístroj nefunguje

Načúvací prístroj písa

Zvuk z načúvacieho prístroja nie je dosť hlasný alebo je skreslený

Načúvací prístroj dvakrát pípne

Načúvací prístroj sa nespustí

Kontrolka na načúvacom prístroji bliká počas nabíjania rýchlo

Príčiny

Zanesený reproduktor/tvarovka

Načúvací prístroj je vypnutý

Nastalo elektromagnetické rušenie

Batéria úplne vybitá

Načúvací prístroj nie je správne vložený do ucha

Ušný maz vo zvukovode

Príliš vysoká hlasitosť

Takmer vybitá batéria

Zanesený reproduktor/koncovka

Príliš nízka hlasitosť

Zmena stavu sluchu

Indikácia takmer vybitej batérie

Batéria úplne vybitá

Chybná batéria

Potrebný postup

Vyčistite otvor reproduktora/tvarovku

Stlačte tlačidlo na 3 sekundy (kapitola 1 a 7)

Stlačte tlačidlo

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Správne vložte načúvací prístroj (kapitola 8)

Obráťte sa na svojho ušného/všeobecného lekára alebo poskytovateľa načúvacích prístrojov

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, znížte hlasitosť (kapitola 6)

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Vyčistite otvor reproduktora/tvarovku

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, zvýšte hlasitosť (kapitola 6)

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Ak životnosť batérie nezodpovedá očakávaniu, obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

Problém

Kontrolka na načúvacom prístroji nesvieti, keď je umiestnený v nabíjacích portoch

Batéria nevydrží celý deň

Príčiny

Načúvací prístroj nie je správne vložený do nabíjačky

Nabíjačka nie je pripojená k napájaciemu zdroju

Načúvací prístroj nie je úplne nabitý

Je možné, že bude potrebné vymeniť batériu

20.2 Riešenie problémov s nabíjačkou

Problém

Kontrolka na načúvacom prístroji dvakrát zabliká

Nabíjanie sa nezačne (nie je použitý externý akumulátor)

Nabíjanie sa nezačne pri použití externého akumulátora

Príčiny

Načúvací prístroj je mimo rozsahu prevádzkových teplôt

Nabíjacie puzdro RIC alebo mini nabíjačka RIC nie je pripojená k zdroju napájania

Načúvací prístroj nie je správne vložený do nabíjačky

Externý akumulátor je vybitý

i Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

Potrebný postup

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky správne (kapitola 4)

Pripojte nabíjačku k externému napájacíemu zdroju

Nabite načúvací prístroj (kapitola 4)

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov; je možné, že bude potrebné vymeniť batériu

Potrebný postup

Zohrejte načúvací prístroj. Rozsah prevádzkovej teploty je +5 až +40 °C.

Pripojte nabíjačku k zdroju energie alebo externému akumulátoru (kapitola 4.2)

Vložte načúvací prístroj do nabíjačky správne (kapitola 4.1)

Nabite externý akumulátor (kapitola 4.2)





21. Dôležité informácie o bezpečnosti


Pred použitím načúvacieho prístroja a nabíjacieho príslušenstva si prečítajte informácie na nasledujúcich stranách.


Načúvací prístroj neobnoví normálny sluch a nezabráni poruche sluchu, ktorá vznikla v dôsledku organického stavu, ani nezlepší stav pacienta. Občasné používanie načúvacieho prístroja neumožní používateľovi využiť všetky jeho výhody. Používanie načúvacieho prístroja predstavuje iba časť liečby sluchu a môže byť potrebné doplniť ho o sluchový tréning a výučbu čítania z pier.


Načúvací prístroj je vhodný pre domáce zdravotnícke prostredie a z dôvodu jeho prenosnosti sa môže stať, že sa bude používať v prostredí profesionálneho zdravotníckeho zariadenia, napríklad v lekárskech ambulanciách, zubných ambulanciách a pod.


21.1 Upozornenia na riziká

-  Nabijacie načúvacie prístroje Phonak a externý akumulátor Phonak obsahujú lítium-iónové batérie, ktoré sa môžu prevážať v lietadlách v príručnej batožine. Externý akumulátor sa nesmie vkladať do odovzdanej batožiny a smie sa vkladať iba do príručnej batožiny.
-  Načúvacie prístroje slúžia na zosilnenie zvuku a jeho prenos do uší osôb s poruchami sluchu, ktoré vďaka tomu môžu lepšie počuť. Načúvacie prístroje špeciálne naprogramované podľa konkrétnej poruchy sluchu môžu používať iba osoby, pre ktoré sú určené. Nesmú ich používať žiadne iné osoby, pretože môžu poškodiť ich sluch.
-  Zmeny alebo úpravy načúvacieho prístroja, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Phonak, sú zakázané. Takéto zmeny môžu poškodiť ucho alebo načúvací prístroj.
-  Načúvacie prístroje a nabíjacie príslušenstvo nepoužívajte na miestach s nebezpečenstvom výbuchu (bane alebo priemyselné oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia s vysokým obsahom kyslíka alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami) alebo tam, kde sú zakázané elektronické zariadenia.


 Ak cítite bolesť v uchu alebo za uchom, ak je ucho zapálené, ak dôjde k podráždeniu pokožky alebo rýchlejšiemu hromadeniu ušného mazu, poraďte sa so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov alebo lekárom.


 Veľmi zriedkavo sa pri vybratí hadičky z ucha môže stať, že továrenská koncovka zostane vo zvukovode. V tomto nepravdepodobnom prípade, že sa továrenská koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.


 Programy v režime smerového mikrofónu stišujú hluk z pozadia. Upozorňujeme, že výstražné signály alebo zvuky prichádzajúce zozadu, napr. autá, sú čiastočne alebo úplne stlmené.


 Tento načúvací prístroj nie je určený pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Deti a osoby s kognitívnou poruchou môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom, aby sa zaistila ich bezpečnosť. Načúvací prístroj je drobné zariadenie a obsahuje malé časti. Nenechávajte deti a osoby s kognitívnou poruchou bez dohľadu s týmto načúvacím prístrojom.


V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu, keďže by mohli načúvací prístroj alebo jeho časti spôsobiť udusenie!

 Nabíjacie puzdro RIC uchovávajúte mimo dosahu detí, osôb s kognitívnou poruchou a domácich zvierat. V prípade prehltnutia vysušovacej tablety okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu.


 Z dôvodu možného zásahu elektrickým prúdom môžu externý akumulátor otvárať iba oprávnené osoby.


 Načúvací prístroj neprepájajte káblami so žiadnymi vonkajšími zvukovými zdrojmi ako rádio a pod. Mohlo by to spôsobiť poranenia (zásah elektrickým prúdom).


 Počas nabíjania nezakrývajte celé nabíjacie puzdro RIC alebo mini nabíjačku RIC, napr. látkou a pod.


 Nasledujúce informácie platia iba pre osoby s aktívnymi implantovateľnými zdravotníckymi pomôckami (napr. kardiostimulátory, defibrilátory a pod.):


- Načúvacie prístroje s bezdrôtovou komunikáciou udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu. Ak pocítujete akékoľvek rušenie, bezdrôtový načúvací prístroj nepoužívajte a kontaktujte výrobcu aktívneho implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môžu spôsobovať aj elektrické vedenia, elektrostatické výboje, detektory kovov na letiskách a pod.
- Magnety (napr. magnet EasyPhone a pod.) udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu.
- Ak používate bezdrôtové príslušenstvo Phonak, pozrite si kapitolu „Dôležité informácie o bezpečnosti“ v návode na použitie bezdrôtového príslušenstva.


 Nepoužívajte toto zariadenie hneď vedľa iného zariadenia alebo na inom zariadení, pretože to môže viesť k nesprávnemu fungovaniu. Ak bude takéto použitie potrebné, toto zariadenie a druhé zariadenie pozorujte, či fungujú normálne.


 Používanie iného príslušenstva, prevodníkov a káblov než tie, ktoré určil alebo dodal výrobca tohto zariadenia, môže viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a nesprávnemu fungovaniu.

 Prenosné rádiovýfrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení ako anténové káble a externé antény) sa nesmú používať bližšie ako 30 cm od akejkoľvek časti načúvacieho prístroja Naída B-R RIC vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade sa môže zhoršiť výkon tohto zariadenia.

 Port USB nabíjačky sa smie používať iba na uvedený účel.

 Pre nabíjačku používajte iba zariadenie certifikované podľa normy EN60950 a/alebo EN60601-1 s výstupným napätím 5 V DC. Min. 500 mA.

 Nezasúvajte samotný adaptér zdroja napájania do elektrických zásuviek, pretože to môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

 Na načúvacie prístroje sa nemajú nasadzovať továrenské koncovky/systémy ochrany pred ušným mazom, keď ich používajú klienti s pretrhnutými ušnými bubienkami, zapálenými zvukovodmi alebo inak odhalenými dutinami stredného ucha. V týchto prípadoch odporúčame použiť tvarovku na mieru. Ak by náhodou nejaká časť tohto produktu zostala vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

21.2 Informácie o bezpečnosti výrobu

- i** Načúvacie prístroje značky Phonak odolávajú vode, no nie sú vodotesné. Sú navrhnuté, aby vydržali pri bežných činnostiach a príležitostne môžu byť vystavené extrémnym podmienkam. Načúvací prístroj nikdy neponárajte do vody! Načúvacie prístroje Phonak nie sú navrhnuté na používanie pri dlhodobom a nepretržitom ponáraní do vody, ako napr. pri nosení počas plávania alebo kúpania. Pred takýmito činnosťami si načúvací prístroj vždy vyberte, pretože obsahuje citlivé elektronické súčiastky.
- i** Chráňte načúvací prístroj pred nadmerným teplom – nikdy ho nenechávajte v blízkosti okna ani v aute. Na vysušenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné ohrevné zariadenia (z dôvodu rizika požiaru alebo výbuchu). O vhodných spôsoboch sušenia sa poraďte so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov.
- i** Továrnska koncovka sa má vymieňať každé tri mesiace alebo vtedy, keď stuhne alebo skrehne. Tým sa predíde odpojeniu továrnskej koncovky od ústia hadičky pri vkladaní do ucha alebo vyberaní z ucha.

- ① Dajte pozor, aby vám načúvací prístroj nespadol! Náraz na tvrdý povrch môže načúvací prístroj poškodiť.
- ① Ak načúvací prístroj dlhý čas nepoužívate, uložte ho v nabíjačke.
- ① Špeciálne lekárske alebo zubné vyšetrenie vrátane nižšie opísaného žiarenia môže nepriaznivo ovplyvniť správnu funkčnosť načúvacích prístrojov. Pred vyšetrením si ho vyberte a nechajte ho mimo vyšetrovacej miestnosti/vyšetrovacieho priestoru:
 - Lekárske alebo zubné vyšetrenie s röntgenovým žiarením (vrátane snímania CT).
 - Lekárske vyšetrenia s MRI/NMRI snímaním s vytváraním magneticých polí. Načúvací prístroj si nemusíte vybrať pri prechode cez bezpečnostné brány (letiská a pod.). Ak sa tam aj používa röntgenové žiarenie, jeho dávka bude taká nízka, že načúvací prístroj neovplyvní.
- ① Načúvacie prístroje musia byť pred nabíjaním suché. V opačnom prípade nie je možné zaručiť spoľahlivosť nabíjania.

- ⓘ Na nabíjanie načúvacieho prístroja Naída B-R RIC používajte iba schválené nabíjačky a externé akumulátory, popísané v tomto návode na použitie, inak sa zariadenia môžu poškodiť.

- ⓘ Načúvacie prístroje aj externý akumulátor obsahujú lítium-iónové batérie s menovitým výkonom <20 Wh, ktoré boli testované podľa odseku UN 38.3 dokumentu „Návod OSN pre testy a kritériá“ a mali by sa prepravovať v súlade so všetkými pravidlami a predpismi týkajúcimi sa bezpečnej prepravy lítium-iónových batérií.

Poznámky

Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Nemecko



Výrobca:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Švajčiarsko
www.phonak.com

Austrálsky zadávateľ:

Sonova Australia Pty Ltd
Locked Bag 5006 Norwest,
NSW, 2153
Austrália

Distribútor pre Slovenskú republiku:

Artsonic s. r. o.
so sídlom Radlinského 27,
811 07 Bratislava
www.artsonic.sk
www.phonak.sk

029-0573-Slovak/V2.01/2022-01/NLG/SB © 2017 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

